

> préparation du voyage à Filottrano

Il reste encore des places dans le bus qui emmènera les Raonnais aux fêtes médiévales de Filottrano du 28 juillet au 2 août 2010. Le bus est gratuit. Le programme des fêtes est incitatif. Cette année, la délégation raonnaise participera aux fêtes le vendredi 30 juillet : tir à la corde, course de sacs, chasseur aveugle, courses avec échasses, le passeur. Nous avons besoin de sportifs, sinon d'hommes forts et de dames habiles.

Au niveau culturel, les visites proposées cette année sont différentes par rapport à celles de 2009. Au programme : Fiastra et sa célèbre abbaye, Macerata (cité moderne), Perugia (ville médiévale) et Assise avec sa basilique Saint-François. Une escapade en bord de mer est également prévue : ce sera à Civitanova, une station balnéaire avec de belles plages sur l'Adriatique.

N'hésitez pas et laissez-vous tenter par ce beau voyage de 6 jours. Vous pouvez vous inscrire en mairie en ce moment. Une caution de 80 € à l'ordre du «Trésor Public» est demandée. Pour tout renseignement : Jean Hirli au 03 29 41 38 44 (en semaine) ou Christiane Laval au 03 29 41 66 67 (permanence mercredi de 16h30 à 18h).

Les joueurs de trompette rythment les défilés et jeux médiévaux de la «Contessa dello Stivale».



découvrez Kuppenheim sur internet : www.kuppenheim.de

cet été à Kuppenheim



- du 2 au 5 juillet** > fête du club de handball à la Halle des Sports et sous chapiteau
- samedi 3 juillet** > sérénade en plein air au château Favorite avec le Harmonika Spielring (accordéons)
- du 10 au 12 juillet** > fête de la musique au stade «Wörtel» organisée par la Musique Municipale
- vendredi 16 juillet** > fête de fin d'année à la «Werner-von-Siemens Realschule» (école)
- du 16 au 19 juillet** > fête d'été de la chorale «Liederkranz» d'Oberndorf à la salle de gymnastique d'Oberndorf
- 20 et 22 juillet** > fête de fin d'année de la «Favoriteschule» (école) à la salle des fêtes («Wörtelhalle»)
- du 23 au 26 juillet** > fête d'été du club de football SV 08 au stade «Wörtel»
- du 29 juillet au 1^{er} août** > voyage à Filottrano pour assister aux festivités de la 31^e «Contessa dello stivale» (fête historique)
- dimanche 1^{er} août** > fête du jardin au club de jardinage
- vendredi 6 août** > don de sang à la salle des fêtes («Wörtelhalle») organisé par la Croix Rouge
- 14 et 15 août** > fête au club d'aviculture

Pour tout renseignement concernant la ville jumelle de Kuppenheim, contactez Jean Hirli au 03 29 41 38 44.

jumelages

> échanges scolaires d'un pays à l'autre

en direct de Filottrano

Le dernier bulletin municipal de Filottrano relatait la visite des collégiens de Louis Pasteur. Danilo Pergolesi, président du comité de jumelage italien, regrettait que les échanges entre nos deux villes se limitent à deux rencontres entre écoliers. Il invitait les familles italiennes à accueillir les Raonnais qui se rendront à Filottrano cet été. Six familles ont déjà répondu positivement (les autres visiteurs de Raon l'Étape logeront au centre de vacances «Verde Azzuro»). Le président du comité de jumelage italien a été félicité pour son investissement à la cause du jumelage.

prix du jumelage

Lundi 21 juin 2010, les élèves de 4^e section européenne (collège Louis Pasteur), autour de leurs professeurs d'allemand Mlle Laschweng et M. Castric, recevaient leurs correspondants de

Kuppenheim. Après un voyage retardé par les embouteillages, les élèves de Kuppenheim (uniquement des filles) étaient accueillis en mairie par Michel Humbert, maire, et ses adjoints Christiane Laval (également présidente du comité de jumelage), Jean-Claude Thomachot et Irène Michel. Madame Lallée, membre du comité de jumelage et interprète, était également présente. Ce fut l'occasion pour Yolanda Haist, co-présidente du comité de jumelage de Kuppenheim, de remettre le prix du jumelage à trois élèves raonnais de 4^e qui se sont investis depuis trois années dans l'étude de la langue allemande et l'ouverture à la culture de ce pays. Ont été récompensés : Mathilde Watiez, Pauline Aptel et Maxime Salério. Ils ont reçu des livres. L'après-midi, un jeu a fait découvrir notre ville aux deux groupes. La semaine précédente (14 juin), les Raonnais s'étaient rendus à Kuppenheim.



L'idée de l'Europe avance dans l'esprit des collégiens : Eliza Zanzi a fabriqué et remis à Francesco Copari, maire de Filottrano, une assiette à l'effigie de la France et de l'Italie sur fond de drapeau européen (échange de mars dernier).



21 juin, Salon d'Honneur de l'Hôtel de ville : remise du prix du jumelage par les Allemands à trois jeunes Raonnais.

découvrez Filottrano sur internet : www.comune.filottrano.an.it

cet été à Filottrano



en juillet > tennis, 3^e tournoi de la Ville de Filottrano organisé par le «Tennis Club Ottrano»

en juillet > poésie et musique avec l'association «L'Incontro» à Largo Bramante (lieu)

samedi 3 juillet > audition de fin d'année de l'association «Il Cusanino», piazza Mazzini à 21h30

samedi 10 juillet > 66^e anniversaire de la bataille de Filottrano, mairie

samedi 10 juillet > «Filo Writers» avec l'association «Kowalsky Onlus» au jardin public (piste de patinage)

10 et 11 juillet > fête de la moisson organisée par l'association «Pro Loco» à la ferme-auberge «Lamaddalena»

du 17 au 19 juillet > fête du lapin en «porchetta» par l'association «Veragra» à la «Frazione San Biagio» (lieu)

du 22 au 25 juillet > 21^e fête de l'oie organisée par la paroisse Sant'Ignazio

du 29 juillet au 1^{er} août > 31^e «Contessa dello stivale» (fête historique avec la participation des Raonnais et des Kuppenheimers) organisée par la «Società dello stivale» dans le cœur historique de la cité

du 19 au 22 août > 30^e fête des noix organisée par le «Comitato sagra della noci»